



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/2003/3  
3 March 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА  
Седьмая сессия, 13 и 16 мая 2003 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ**

**ДОКУМЕНТ ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ**

Записка секретариата

Деятельность по развитию торговли непосредственно относится к кругу ведения Комитета и в настоящее время включает в себя три основных вида направления:

- выпуск на КД-ПЗУ раз в два года компендиума норм, рекомендаций и публикаций, являющихся результатом работы Комитета
- издание в Интернете справочника по поощрению торговли, содержащего основную необходимую для установления контактов информацию в целях содействия развитию торговли между всеми государствами - членами ЕЭК ООН
- создание и обеспечение функционирования сети национальных центров, называемых "центрами тиражирования", в целях пропаганды работы Комитета среди потенциальных пользователей как в частном, так и в государственном секторе

В настоящем документе дается краткое описание первых двух видов деятельности. С более углубленным докладом, посвященным сети центров тиражирования, в котором в сжатой форме излагаются также результаты работы, отраженные в годовых докладах, представленных 51 действующим центром тиражирования, можно ознакомиться в документе TRADE/2003/3/Add.1.

**КД-ПЗУ "Наилучшая практика международных деловых операций, обобщенная Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства"**

1. Этот КД-ПЗУ, выпущенный в феврале 2003 года, содержит обзор мероприятий, публикаций, рекомендаций в отношении наилучшей практики, норм и стандартов, разработанных Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства ЕЭК ООН. Он включает рекомендации по следующим вопросам: развитие и финансирование торговли; упрощение процедур торговли и вспомогательные документы; развитие промышленности и предпринимательства; международная юридическая и коммерческая практика и арбитраж; политика в области технического согласования и стандартизации; и стандарты качества на сельскохозяйственную продукцию.
2. КД-ПЗУ, который должен обновляться один раз в два года, призван служить информативным справочным пособием для широкого круга представителей частного и государственного секторов, проявляющих особый интерес к вопросам, касающимся торговли, методов упрощения процедур торговли, а также развития промышленности или предпринимательства.
3. Экземпляры КД-ПЗУ распространяются Издательской службой Организации Объединенных Наций (в продаже под № E.01-II.E.30, цена - 150 долл. США или 50 долл. США для развивающихся стран и стран с переходной экономикой). Бланк заказа можно скачать из Интернета:

[http://www.unece.org/pub\\_cat/pub2002/order\\_form.htm](http://www.unece.org/pub_cat/pub2002/order_form.htm)

или получить, направив письменный запрос по следующему адресу:

United Nations Sales and Marketing Section, Palais des Nations, Geneva 10,  
CH-1211, Switzerland (факс №: +41-22-917 0027/917 0084)

**Справочник по содействию развитию торговли**

5. В марте 2003 года в Интернете был размещен Справочник по содействию развитию торговли, доступ к которому можно получить через домашнюю страницу на вебсайте Комитета: [http://www.unece.org/trade/tips/ctied/ctied\\_h.htm](http://www.unece.org/trade/tips/ctied/ctied_h.htm).
6. Делегациям предлагается рассмотреть Справочник и направить любые замечания или исправления в секретариат в следующий адрес электронной почты: [trade@unece.org](mailto:trade@unece.org).

7. В государствах - членах ЕЭК ООН правовые и институциональные условия, подкрепляющие торговлю, постоянно меняются. Поэтому предприятия и инвесторы, будь то крупные, средние или малые, зачастую сталкиваются с трудностями при поиске организаций и данных, необходимых им для осуществления деловых операций. Это в особой степени касается малых и средних предприятий (МСП). Меняющиеся институциональные условия также часто затрудняют поддержание реальной транспарентности правил и торговых требований на международном уровне.

8. С целью ликвидации нынешнего "информационного пробела" Комитет и разработал данный Справочник по содействию развитию торговли. Справочник будет также служить своего рода "универсальным информационным магазином" для МСП, пытающихся получить институциональную информацию в поддержку своей экспортной или инвестиционной деятельности.

9. Информация структурирована по странам, и по каждой стране приводятся списки организаций, работающих в следующих областях:

- **информация, касающаяся инвестиционной деятельности и предприятий**
- **правительственные организации и другие вспомогательные учреждения**
- **упрощение процедур торговли**
- **корпоративное управление (включая регулирующие органы)**
- **финансирование торговли и предпринимательства**
- **торговые палаты и ассоциации предприятий**
- **отраслевые ассоциации предприятий.**

-----